4
П-71 29

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА АН СССР

Проблемная группа по экспериментальной
и прикладной лингвистике

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Выпуск 29

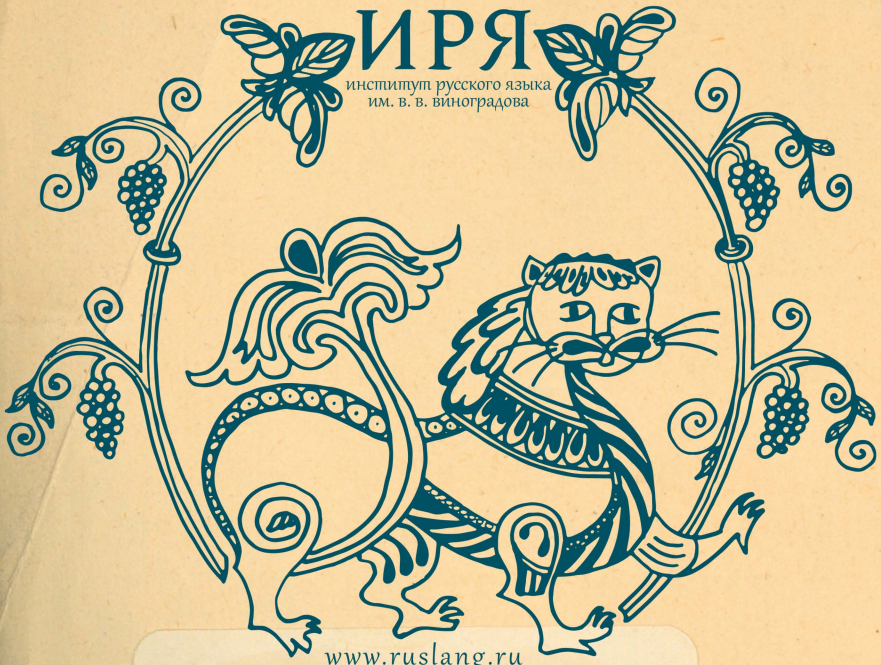
Ю. Д. АПРЕСЯН, А. К. ЖОЛКОВСКИЙ, И. А. МЕЛЬЧУК

МАТЕРИАЛЫ К ТОЛКОВО-КОМБИНАТОРНОМУ СЛОВАРЮ РУССКОГО ЯЗЫКА—2

(МЕТЕЛЬ, ПРИСНИТЬСЯ, СНИТЬСЯ, СНОВИДЕНИЕ, СПАТЬ[1], СПАТЬ[2], СОН, ЗАСЫПАТЬ, ЗАСНУТЬ)

Москва — 1972

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова



www.ruslang.ru

66819

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА АН СССР

Проблемная группа по экспериментальной
и прикладной лингвистике

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ
Выпуск 29

4
П-7 29
БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР
66819

Ю.Д.Апресян, А.К.Жолковский, И.А.Мельчук

МАТЕРИАЛЫ К ТОЛКОВО-КОМБИНАТОРНОМУ СЛОВАРЮ РУССКОГО ЯЗЫКА – 2

(МЕТЕЛЬ, ПРИСНИТЬСЯ, СНИТЬСЯ, СНОВИДЕНИЕ, СПАТЬ^{1}, СПАТЬ^{2}, СОН, ЗАСЫПАТЬ, ЗАСНУТЬ)

Москва – 1972

Настоящая публикация почти не содержит новых словарных статей. В нее включены в основном слова, описанные в 4-ом выпуске препринтов ПГЭПЛ (Ю.Д.Апресян, А.К.Колковский, И.А.Мельчук. "Из словарных статей толково-комбинаторного словаря русского языка." ИРЯ АН СССР, М., 1970). Однако эти словарные статьи даются в новой редакции, которая представляет собой результат переработки предыдущего варианта в двух основных направлениях.

Во-первых, авторы постарались учесть критические замечания, поступившие к ним после и в результате опубликования препринта, а также опыт, накопившийся за это время в ходе работы над описанием других слов; был внесен целый ряд содержательных и фактических уточнений, переделаны толкования и т.п.; к семантическому полю "сон" были добавлены статьи ПРИСНИТЬСЯ, ЗАСЫПАТЬ, ЗАСНУТЬ. (Именно рабочий, экспериментальный характер препринтов предусматривался при планировании предварительных публикаций ПГЭПЛ и составляет отличительную особенность данной серии).

Во-вторых, предлагаемые словарные статьи существенно отличаются от предыдущего варианта в отношении способов оформления. Сопоставление опубликованных словарных статей с точки зрения применяемых в них способов записи информации, проведенное Т.Я.Казавчинской и А.К.Поливановой, выявило большое количество непоследовательностей, неясностей и противоречий. С целью упорядочения системы записи А.К.Поливановой (совместно с И.А. Мельчуком и А.К.Колковским) разрабатывается Инструкция для составителей словарных статей, которую предполагается опубликовать в виде препринта. Задача настоящей публикации - дать в руки составителей образцы словарных статей, выполненных в соответствии с этой инструкцией и способных в каком-то смысле заменить ее на время до ее выхода. С этой целью словарные статьи снабжены комментарием, в котором разъясняются новые способы записи, а также новые лексические функции. Комментарий помещен после всех словарных статей; отсылок к нему в основном тексте нет, но в нем самом указаны страницы и те места в тексте, к которым относятся соответствующие пункты комментария.

NB: предлагаемые здесь читателю варианты словарных статей не следует рассматривать как окончательные. В частности, целый ряд вопросов оформления (например, употребление точки в качестве разграничителя) еще не решен.

МЕТЕ́Л|Ь, и, жен. Непогода* - сильный ветер, перемещающий по воздуху много снега [$\approx S_0$(Magn + мести 112)].
Коннотация: быстрый полет многих мелких объектов [огненная метель; Пух закружился белой метелью].

Ср. СНЕГОПАД; ПОЗЁМКА.

Syn	: фолькл. метелица
$Syn_{<}$	: вьюга, пурга
Gener	: непогода
A_0	: метельный
Adv_0	: в [~ь]
V_0	: Magn + мести 112
Magn	: сильная, разг. страшная, ужасная, жуткая, ... // буран, снежная буря
IncepPredMagn	: разыгрываться (вовсю), разгуливаться (вовсю)
IncepPredPlus	: усиливаться
IncepPred(Minus или AntiMagn)	: ослабевать
Loc_{in}	: в [~и]
$Func_0$	: мести 113, быть
$IncepFunc_0$	: подниматься/подыматься, начинаться
$ProxIncepFunc_0$	: собираться, надвигаться
$ContFunc_0$	: (всё) не уимается, продолжаться
$FinFunc_0$	: стихать, униматься, улечься; прекращаться, кончаться
$Func_0$ + Magn	: бушевать
$PerfIncepFunc_0$ + Magn	: разыграться (вовсю), разгуляться (вовсю), разбушеваться (вовсю)

* Непогода - облачно, и имеют место осадки или ветер, препятствующие нормальной жизнедеятельности человека.

$PerfIncepFunc_0$ + частые : зарядить^2 | М. - мн.ч.

$Involv \xrightarrow{2}$ X : гулять [Loc_{in} /по S = X] | S - название части ландшафта

$IncepInvolv \xrightarrow{2}$ X : налетать | $D_2 = \emptyset$

F_k = в промежуточной точке маршрута X-а $IncepInvolv \xrightarrow{2}$ X : застигать [$S_{вин}$ = X]

$Conv_{21}$ (F_k) : попадать [в ~ь]

F_1 = $Involv \xrightarrow{2}$ X и покрывать X снегом : заметать II 1а <заносить II 1а> [$S_{вин}$ (снегом)]

$Conv_{\theta 21}$ (F_1) : заметать II 1б <заносить II 1б> [$S_{вин}$ ~ью] // заметать II 1в <заносить II 1в [$S_{вин}$]

$S_3Result(F_1)$: (снежный) занос | чаще - мн.ч. [D_2 - (предполагаемый) путь]

становиться невидимым из-за $Conv_{21}Involv$: тонуть [в ~и]

$A_2Involv$: в [~ь/ ~и]

Son : выть, завывать

такой, когда много : с [~ями] | редк. метелистый

За окном метель. Уже с утра собиралась метель; к двум часам она разыгралась вовсю. Наступила снежная зима с метелями и заносами. На перевале нас застигла метель = ... мы попали в метель ≈ Когда мы поднялись на перевал, там гуляла метель = ... налетела метель. Замела метель дорожки, запорошила [сов. песня]. "Нью-Йорк в метели" [подпись под газетным снимком]. Он шагнул за порог и сразу потонул в метели. И опять мы в метели, А она все метет... [Б.Пастернак].

СНЕГОПАД - выпадение снега, обычно обильное [// S_0Func_0 (снег + Magn)].

ПОЗЁМКА - снег, поднятый с земли и перемещаемый ветром близко к ее поверхности, или сам такой ветер [отличается от М. отсутствием снегопада и отсутствием снега на уровне лица человека].

СНЕЖНАЯ БУРЯ – Magn + метель.

БУРАН – снежная буря, преимущественно на большом открытом пространстве.

ВЬЮГА – метель со снежными вихрями [доминируют кругообразные перемещения снега].

ПУРГА – метель с резкими порывами ветра и – обычно – колким снегом доминируют продольные, прямые перемещения снега.

ПРИСН|И́ТЬСЯ, ю́сь, и́шься, сов. Perf (сниться).

МУ – как у СНИТЬСЯ

Мне приснилась большая лестница; Петру приснилось, что он купался в океане; Кошке приснилось, как она родила котят

Syn$_{\cap}$: книжн. пригрезиться
Gener : представиться, привидеться [во сне]

Я тебе позвонила, потому что ты мне сегодня приснился.

◆ И (ВО СНЕ) НЕ ПРИСНИТЬСЯ. Perf (и (во сне) не сниться) | только буд. время или сосл. накл. См. СНИТЬСЯ.

Маша побывала в таких передрягах, что тебе и (во сне) не приснится! <= какие тебе и (во сне) не приснятся!>

Невозможно: *Ему такое и (во сне) не приснилось.

СН|И́ТЬСЯ, ю́сь, и́шься, несов. У-у снится Х = в сознании У-а, который спит[1] Ø-а, имеет место процесс, похожий на восприятие Х-а, которого У не воспринимает своими органами чувств.

1=X [кого/что воспринимает]	2=Y [кто спит]
1. $S_{им}$ 2. что ПРЕДЛ 3. как ПРЕДЛ 4. : ПРЕДЛ	$S_{дат}$ обязат.

Мне снилась ты; На старости лет снятся молодые годы* ; Петру снилось, что он летал; Мне снилось, как ты меня встречал

$Syn_{\cap}$	: книжн. грезиться
$Conv_{21\cap}$	: книжн. грезить
Gener	: представляться, видеться [во сне]
S'_1	: сон II 1, сновидение
$Magn^{temp}$	: всю ночь
Perf	: присниться

Всю-то ноченьку мне спать было невмочь, Раскрасавец-барин снился мне всю ночь [русская народная песня] . И снилась мне долина Дагестана... [М.Ю.Лермонтов] . Мне снилось, что ко мне на проводы Шли по лесу вы друг за дружкой [Б.Л.Пастернак]. Мне снится: из ребят Я взят в науку исполину [Б.Л.Пастернак] .

◆ И (ВО СНЕ) НЕ СНИТЬСЯ.разг. X Y-у и (во сне) не снится = X, часто-желательный для Y-а, настолько необычен для Y-а, что Y не может даже представить себе X. См. НЕОБЫЧАЙНЫЙ, УДИВЛЯТЬСЯ, ВООБРАЖАТЬ; МЕЧТАТЬ .

Подобные результаты ему и (во сне) не снились!

---

* Предполагается, что в глубинно-синтаксической структуре у глагола сниться второй актант есть всегда; в данном случае – это условный символ с означаемым ≈ 'всякий человек'.

СНОВИДЕ́НИ|Е, я, преим. мн.ч., ср. (книжн.). Сновидение Y-а [об X-е] = сон II 1 Y-а об X-е.

1 = X [кто/что снится]	2 = Y [кому снится]
	1. $S_{род}$ 2. $A_{прит}$

сновидения пациента, мои < Юрины > сновидения

Syn : сон II 1
AntiBon : тяжелые [снится неприятное]
Caus : вызывать [~я у $S_{род}$]
объяснять, что значит С. : толковать [~я]

"Толкование сновидений" [книга З.Фрейда]. Ты в сновиденьях мне являлся... [А.С.Пушкин]. Марихуана в небольших дозах вызывает у испытуемых красочные сновидения.

◆ ПРИЯТНЫХ СНОВИДЕНИЙ! Говорящий желает слушающему хорошо спать[1] 1а. См. СПАТЬ[1] 1а.

СП|АТЬ[1], лю, ишь, прош. ал, ала́, ало́, несов. 1а. X спит = X отдыхает с максимально возможным без ущерба для своего организма отключением систем последнего [обычно - почти неподвижно, с закрытыми глазами, расслабленными мышцами, частично отключенным сознанием и т.п.; один из основных периодов суточного или годового цикла жизнедеятельности].

1 = X [кто отдыхает]
$S_{им}$

Петр спит

Syn : устар. книжн. почивать, разг. детск. бай-бай, баиньки, спатки, прост. задавать храпака <= храповицкого>, прост. груб. дрыхнуть, мещанск. эвфем отдыхать 2

$Syn_{\cap}$: дремать 1, жарг. кемарить; прикорнуть

не C. : книжн. бодрствовать

F_k = не C., когда надо C. : не смыкать глаз [не о моменте речи]; быть <=провести> без сна $[S_{вин}]$

$F_{k\supset}$: быть на ногах $[S_{вин}]$, не ложиться ($[S_{вин}]$)

S - название отрезка времени, в который включено нормальное время сна

$A_o(F_k)$: бессонный | G - преимущественно название отрезка времени

S_o : сон I 1а, редк. спанье

$S_{o\subset}$: спячка 1 [у некоторых животных]

человек S_1 : спящий

$Son(S_1)$: храпеть

помещение $S_{loc-usual}$: спальня, спальная комната; устар. дортуар

$S_{loc-instr-usual}$: кровать, койка; кресло-кровать, диван-кровать; лежанка; топчан; колыбель; нары; полка 2 [в вагоне]; лавка 2 [в избе]; печь 2 [в избе]

$S_{loc-instr-med-usual}$: постель 1

$S_{instr-med-usual}$: спальный мешок, разг. спальник

$S_{med-usual}$: книжн. постельные <= спальные> принадлежности, постель 2

S_0 PredAble$_1$ ⊂ : сон I 1б

$Conv_{\theta 1}$ PredAble$_1$: спаться [$S_{дат}$] | с не или с оценочным наречием [типа хорошо, плохо, как]

$Magn_{[отключение]}$: как мертвый <убитый>, без задних ног [обычно актуально – в результате усталости, недосыпания и т.п.]; как сурок, (так что [$S_{вин/род}$ = X]) не добудишься, ([при $S_{предл}$ над $S_{тв}$, около $S_{род}$ = X]) хоть из пушек стреляй <= пали> [обычно узуально]

$Magn_{[отключение]}$ + Bon : крепко; как младенец, сном праведника <устар. праведных> [крепко и спокойно]

$Magn_{[отключение]}$ + Bon и говорящий считает, что это неуместно : // разоспаться

$AntiMagn_{[отключение]}$: чутко [с минимальным отключением органов восприятия – так, что готов реагировать] // дремать I [спать неполностью]

F_k = AntiMagn$_{[отключение]}$ + AntiBon : неспокойно, беспокойно [спящий мечется, стонет во сне, часто просыпается]

$Excess^{motor}$ (тело) – $- Sympt_2(F_k + C.)$: // ворочаться (с боку на бок) (во сне); ворочаться, метаться (во сне)

Excess (речь) – $- Sympt_2(F_k + C.)$: // стонать, кричать, бредить (во сне)

Bon : тихо, мирно, спокойно, безмятежно; сладко (, (прямо) жалко будить) <так сладко, что жалко будить> [спокойно, с выражением невинного блаженства в лице или позе]

Bon + Ver	: хорошо <прекрасно, ... // славно я <мы> поспал(и)!
AntiBon + AntiVer	: плохо <ужасно, отвратительно, ...
слишком $Magn^{temp}$	: // заспаться; переспать[1] ж [слишком] для организма M_I]
S_1 (слишком $Magn^{temp}$ — С.) или S_1 (любить С.)	: соня
Adv_1	: во сне
не Adv_1	: без сна
Adv_1 + неполностью	: в полусне; сквозь сон | G - глагол восприятия или речи
Incep	: // заспа́ть[1] жж
$Incep_{\cap}$	: // забываться 1
Fin	: // просыпаться, устар. пробуждаться
$F_1 = Fin_{\cap}$	: // вставать 2, подыматься 2 [с выходом из постели]
Imper (F_1)	: // подъем! |обычно - в армии, больнице, лагере и т.п.
Adv_1 (неполностью PerfFin)	: со сна, спросонок, спросонья
Caus	: // усыплять; баюкать, убаюкивать [обычно - посредством пения, покачивания и т.п.] | M_2 - обычно ребенок
медикамент $S_{med}Caus$	: снотворное; устар. прост. сонный порошок, устар. фольк. сонное зелье
Liqu	: // будить, устар. пробуждать
$Liqu_{\cap}$	: // подымать 2
часы $S_{instr-usual}Liqu$	: будильник

ж Переспать[2] - с женщиной.

жж Заспа́ть[2] [высыпа́ться[2] и т.п. - производные от глагола сыпать].

Perm : давать [~ать]

Prepar : класть ([~ать]); укладывать ([~ать]) | M_2 - обычно ребенок

$Prepar_1$: итти [~ать]; ложиться ([~ать]); укладываться ([~ать]) // прост. (и) на боковую [употребляется как синтаксический эквивалент инфинитива]

$ImperPrepar_1$: в постель!

Imper : ба́ю-ба́ю, ба́ю-ба́й, ба́й-ба́й, ба́юшки-ба́ю | обычно к детям; отбой! | обычно - в армии, больнице и т.п.

F_m = чувствовать, что тело нуждается в том, чтобы : хотеть [~ать]

$F_n = Conv_{21}(F_m)$: хотеться [~ать $S_{дат}$]

$S_{on}(F_n)$: сон I 1б; сонливость

$A_{2\text{-actual}}(F_n)$: во власти [сна] // сонный I

свойственный сонному I : сонный 2 [голос, глаза, ...]

$A_{2\text{-usual}}(F_n)$: сонливый I

свойственный сонливому I : сонливый 2 [выражение лица, лицо, голос, ...]

$Degrad^{motor}$ (открытые веки) - **$Sympt_{ø2}(Magn+F_n)$** : // веки тяжелеют <наливаются свинцом> , глаза слипаются [у $S_{род}$]

пытаться **$Liqu_1 Degrad^{motor}$** (открытые веки) -

$Sympt_2(Magn + F_n)$: // тереть (себе) глаза

$Degrad^{vertic}$ (ноги) -

$Sympt_{21}(Magn + F_n)$: // не держаться [на ~ах], валиться [с ~]

$Obstr^{vertic}$ (ноги) -

$Sympt_{21}(Magn + F_n)$: // еле держаться <стоять> [на ~ах]

$Degrad^{vertic}$ (голова) -

$Sympt_2(Magn + F_n)$: // клегать носом

$Degrad^{vertic}$ (голова) –
$Sympt_{12}$ (Magn + F_n) : // [у $S_{род}$] падать на грудь
$Excess^{incep}$ – $Sympt_2$(Magn+F_n) : // спать на ходу, стоя; (прям. <просто>) засыпа́ть[1]

особым образом глубоко и медленно вздыхать –
– $Sympt_2$ (Magn + F_n) : // зевать
пытаться $AntiReal_2^I$ (F_n) : // бороться со сном
$Real_2^{II}$ (F_n) : // высыпа́ться[1]; отсыпа́ться[1] [удовлетворять чрезмерную потребность в сне, вызванную недосыпанием]

неполностью $Real_2^{II}$ (F_n) : // недосыпа́ть[1]
продолжать С. до $Real_2^{II}$(F_n)
или до фиксированного момента : // досыпа́ть[1]
С. в течение времени T : // проспать 1 [$S_{вин}$ = T]
С. в течение небольшого отрезка времени T : // поспать [$S_{вин}$ = T], разг. соснуть

упустить в результате того, что спал : // проспать 2
отрезветь в результате того, что спал : // проспаться
по Х-у видно, что он только что спал : Х – заспанный 1
$Excess^{to}$ (тело) –
$Sympt_2$ (только что спал) : // быть теплым со сна
давно С. : // видеть десятый сон
С., не имея сверху укрытия : под открытым небом
непосредственно перед тем, как С. : перед сном, на сон грядущий
находиться Loc_{in} + Y с целью С. там : ночевать , Loc_{in} + Y

Стандартные приветствия в связи со сном.

Перед сном, вечером: Спокойной ночи!, реже Приятных сновидений!
После сна: Как спал(и)?, Как спалось?

Позы спящего

С. разметавшись; свернувшись калачиком <комочком, в комочек>; на спине, на животе, на боку; накрывшись <завернувшись> с головой.

Специальное время для сна днем

В детских учреждениях : мёртвый час
В больницах, санаториях и т.п. : тихий час
В романских странах, в жаркое время после обеда : сиеста

Спящему могут сниться сны II I. Сон мож т вызываться искусственно: снотворным или гипнозом. Патологический продолжительний сон - летаргия; патологическое состояние, выражающееся в совершении во сне различных действий, - сомнамбулизм, лунатизм; тяжелое заболевание, вызываемое укусом африканской мухи цеце и связанное с продолжительным сном, - сонная болезнь. Обучение во сне - гипнопедия.

Всю ночь ему не давали спать разговоры за стеной; он метался, ворочался с боку на бок, но так и не сомкнул глаз. Мне пора отдыхать - я уже трое суток на ногах <= не ложился, без сна>. - Коля у нас ужасный соня: как разоспится, так его не добудишься; спит без задних ног, хоть из пушек стреляй. А Машенька спит очень чутко - просыпается от любого шороха. - Дети, немедленно идите спать <в постель>! Хотя он всячески боролся со сном, он то и дело клевал носом.

◆ СПАТЬ И ВИДЕТЬ.// Magn (хотеть).

ЛАВРЫ Y-а НЕ ДАЮТ СПАТЬ X-у = X очень завидует успехам Y -а.
См. ЗАВИДОВАТЬ.

НЕ ДАВАТЬ СПАТЬ.// Magn(волновать).

1б. X спит = достаточно крупное неживое X, для которого нормально движение или звуки, вечером, ночью или рано утром находится в неподвижности и тишине – как бы спит^{1} 1а.

МУ – как у СПАТЬ^{1} 1а

1) M_I – преимущественно целый ландшафт или его большая часть [город, море, порт, горы, лес, ...]

Море спит

S_o	: сон I 1в
A_I (почти С.)	: сонный 3
Epit	: тихо, мирно, спокойно, безмятежно
Incep	: // засыпать^{1} I 1б
Fin	: // просыпаться^{1}, пробуждаться
Liqu	: // будить, пробуждать

Деревня еще спала; ни один дымок не подымался над крышами. Горные вершины Спят во тьме ночной, Сонные долины Полны свежей мглой [М.Ю.Лермонтов].

2а. X спит = X бездействует или невнимателен, когда следует действовать или быть внимательным – как бы спит^{1} 1а.

МУ – как у СПАТЬ^{1} 1 а

1) M_I – лицо или совокупность лиц

Европа спит, Юра спит [на уроках]

Syn$_{\subset}$	: разг. зевать 2, ротозейничать, хлопать ушами, ловить <считать> ворон <галок>
Anti	: быть начеку <настороже>; не дремать, устар. бдеть

S_1Anti$_{\subset}$: устар. недремлющее <недремáнное> око, недремлющий глаз

A_1Anti$_{\subset}$: бдительный, внимательный, недремлющий

MagnAnti$_{\subset}$: бурлить [энергично действовать]

S_0 : сон I 2, спячка 2

A_1 : сонный 4

Incep : // засыпáть[I]

Fin : // просыпáться[I] ; пробуждаться, всколыхнуться, приходить в движение | M_I – преимущественно страны, социальные слои и т.п.

упустить в результате того, что спал : // проспать 2, проморгать, прозевать, прохлопать, проворонить

Ну, долго еще ваш главк спать будет? Давно пора экскаваторы отгружать, а вы и не чухаетесь! [из телефонного разговора].

2 б. Не $Fact_1^I(X)$ [X = чувство II, совесть, разум, сила, ... – способность или орган духовной деятельности].

1 = X [что не $Fact_1^I$]	2 = $M_1(X)$ [чья способность или орган]
$S_{им}$	в $S_{предл}$

Чувства [пока] спят в ней.

Syn$_{\cap}$: дремать 2

Fin : // просыпáться[I], пробуждáться [в $S_{предл}$] [= $IncepFact_1^I(X)$]

Liqu : // пробуждать, будить [$S_{вин}$ в $S_{предл}$] [= $CausFact_1^I(X)$]

Ваш ум озлоблен, а совесть спит.

2 в. Временно не $Func_1$ (X) или временно $AntiMagnFunc_1$(X) [X – чувство или переживание].

1 = X [что не $Func_1$]	2 = M_1(X) [чье чувство или переживание]
$S_{им}$	1. в $S_{предл}$ 2. в груди <сердце, душе> $S_{род}$

Ненависть [пока] спит в Маше <в Машиной груди, ...>

PerfIncep : // уснуть
Fin : // (вновь, опять) просыпаться^{I}, пробуждаться
Magn(X)+Fin : // с новой силой просыпаться^{I}, пробуждаться
Liqu : // пробуждать, будить [$S_{вин}$]

} [в $S_{предл}$/в груди <сердце, душе> $S_{род}$]

3. (возвыш.). X спит в Y-е = X мёртв, и его тело находится в Y-е, где оно должно находиться постоянно, – как бы спит^{I} 1а.

М3 : слово употребляется в ограниченных контекстах, природа которых полностью неясна.

1 = X [чье тело]	2 = Y [где находится]
$S_{им}$	Loc_{in} S

1) $D_1 \neq \emptyset$ [S. не употребляется в неопределенно-личной конструкции]
2) $D_2 \neq \emptyset$, кроме формул типа: Спи спокойно, дорогой товарищ!

– СПАТЬ^1 – СПАТЬ^2 – СОН – .

Syn : возвыш. покоиться 2; лежать [Loc_{in} S]
Syn_C : быть похоронен [Loc_{in} S]
S_0 : сон I 3
S_1 : покойник
S_2 : могила
Bon : мирно, спокойно

Мертвый, в гробе мирно спи, Жизнью пользуйся, живущий!

СП|АТЬ^2, лю, ишь, прош. ал, ала́, ало́, несов. X спит с Y = X и Y имеют половые сношения в нормальных условиях | не актуально.

Ср. ПОЛОВАЯ ЖИЗНЬ.

1 = X [кто имеет сношение]	2 = Y [с кем имеет сношение]
$S_{им}$	. с $S_{тв}$ обязат.

1) M_1, M_2 – люди

Он с ней спит

Syn : жить^2
S_0 : (половая) связь
$SingS_{0C}$: (половое) сношение, книжн. соитие, мед. коитус
S_{loc} : постель 3
Sing : переспать

СОН, сн|а́, сны́, муж. I 1а. мн.нет. S_0(спать^1 1а).

66819

ИРЯ
Институт русского языка
им. В.В. Виноградова

www.ruslang.ru

БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР

1 = X [кто спит]
1. $S_{род}$ 2. $A_{прит}$

сон Петра, Машин сон

V_0 : спать^{I} Ia

Figur : объятья [~а] | С. – без зависимых слов // объятия Морфея

S_{loc} : ложе [~а]

$Magn_{[отключение]}$: беспробудный, мертвый

$Magn_{[отключение]}$ + Bon : крепкий, глубокий, богатырский

$AntiMagn_{[отключение]}$: чуткий

$AntiMagn_{[отключение]}$ + AntiBon : неспокойный, беспокойный

Bon : легкий, тихий, мирный, спокойный, безмятежный; сладкий [актуально]

AntiVer + AntiBon : тяжелый [не дающий отдыха]

Loc_{in} : во [~е]

$Oper_1$: спать^{I} [... ~ом] | при С. необходимо определение, преимущественно

$InceptOper_1$: засыпать^{I} [... ~ом] | из его ЛФ

$IncepOper_1$ + $Magn_{[отключение]}$: погружаться [в ~]

$IncepOper_1$ + AntiVer : забываться [... ~ом] | при С. желательно определение, преимущественно из его ЛФ

$FinOper_1$: книжн. пробуждаться [от(о) ~а]

$LiquFunc_0$: нарушать, прерывать, тревожить, спугнуть [~] | D_1 (С.) ≠ ∅

препятствовать $LiquFunc_0$: охранять, стеречь, сторожить, возвыш. лелеять [~] | M_1 - человек

$Func_1$: книжн. посетить [$S_{вин}$]

(не) $InceptFunc_1$: (не) идти, (не) приходить [к $S_{дат}$]

$Fact_1$ [отдых] : освежать [$S_{вин}$]

$F_k = Conv_{912}$ (ощущать физическую потребность в С.) : клонить [$S_{вин}$ в ~ <ко ~у>]

$Magn\ (F_k)$: неудержимо

часть сна, приходящаяся на утренние часы нормального времени С. : утренний ~

Он спал очень чутким сном, просыпаясь от любого моего движения. Я еще не успел опустить голову на подушку, как уже погрузился в глубокий сон. Лева тотчас умолкла, Сон его легкий лелея [А.С.Пушкин]. Бывало, весь вечер неудержимо клонит в сон, а ляжешь - и сон не идет. Лишь под утро он забылся тяжелым сном. Утренний сон особенно полезен.

I 1б. мн.нет. Физическая способность или потребность спать^1 1а. [= $S_0 PredAble_1$ (спать^1 1а) или S_0 (ощущать потребность спать^1 1а)].

МУ - как у СОН I 1а, но соответствующий актант синтаксически не выражается

1) Кроме специально оговоренных случаев, С. не имеет зависимых слов

$Syn_\cap$: сонливость

$Anti_\cap$: бессонница

Ver : нормальный, здоровый [узуально]

$FinOper_1$: потерять [~], лишиться [~а]

$Func_1$: быть [у $S_{род}$] | при С. необходимо определение - ЛФ от С. или от сон I 1а

$Func_1$ + AntiVer : быть нарушен [у $S_{род}$]

Ma_{-n} не $Func_1$: [~а у $S_{род}$] не быть ни в одном глазу | преимущественно в наст. вр.

$FinFunc_1$: пропадать [у $S_{род}$]

мгновенно $PerfFinFunc_1$: [~а (у $S_{род}$)] как не бывало [актуально]

$CausFunc_1$: навевать [~на $S_{вин}$] [актуально] | M_1 (F_k) - информационная деятельность или ее результаты [разговор, музыка, мелодия, ...]

мгновенно $PerfLiquFunc_1$: [у $S_{род}$ ~] как рукой снимать [актуалько] | $M_1(F_k)$ - не лицо, обычно - безлично.

$Liqu_{(1)}Func_1$: гнать, прогонять [~от $S_{род}$] [актуально]

$Liq_{-1}Func_1$: стряхивать [с себя]

пытаться $AntiReal_1$: бороться [со ~ом] [актуально]

$Fact_1$: одолевать, сморить [$S_{вин}$]; поэт. смежить [$S_{дат}$] ресницы <веки, вежды>

У него очень чуткий сон, его будит малейшее движение. Напрасно я гнал от себя сон: меня все равно одолевала зевота; наконец, я выпил кофе - и сна как не бывало <= и сон как рукой сняло> . - Как живешь? - Борюсь: до обеда с голодом, после обеда со сном [ходячая шутка].

I 1в.мн.нет. S_0 (спать^{1} 1б).

МУ - как у СОН I 1а

сон моря, его сон

$Syn_{\supset}$: покой; тишина
A_1 : объятый [~ом]
$Oper_1$: быть объят [~ом]
$IncepOper_1$: погружаться [в~]
$FinOper_1$: пробуждаться [от(о) ~а]
$LiquFunc_0$: нарушать, тревожить [$S_{род}$]

Объята Севилья И мраком, и сном [А.С.Пушкин]. Ничто не нарушало сон горных вершин.

I 2. мн.нет. S_0 (спать^{I}2б).

МУ - как у СОН I 1а

1) D_1 - не человек

[тысячелетний] сон Азии

Syn : спячка 2
$Syn_{\supset}$: апатия
$Magn^{intens}$: беспробудный, мертвый
$Magn^{temp}$: многолетний, столетний, вековой, многовековой, тысячелетний
$Oper_1$: спать [~ом] | при С. необходимо определение, обычно - Magn
$IncepOper_1$: погружаться [в~]
$FinOper_1$: очнуться, пробуждаться, поэт. устар. воспрянуть [от(о) ~а]
$CausFunc_1$: нагонять [~на $S_{вин}$] [С. - от скуки] | S - человек

Россия вспрянет ото сна! [А.С.Пушкин]. Своими лекциями он способен <= его лекции способны> нагнать сон на любую аудиторию.

I 3.мн.нет. S_0(спать^{I}3).

1 = X [чье тело]	2 = Y [где находится]
1. $S_{род}$ 2. $A_{прит}$ обязат.	

1) При С. необходим Epit

вечный сон Петра, ее вечный сон

Epit : вечный, последний, устар. могильный; поэт. ~могилы | $D_1 = \emptyset$

$Oper_1$: спать [~ом (Loc_{in} S)]

$PerfIncepOper_1$: уснуть, устар. возвыш. (о)почить [~ом]

F_k = создавать шум и/или беспорядок вблизи от места захоронения –

как бы $LiquFunc_0$: нарушать, тревожить [~]

как бы не $Perm(F_k)$: стеречь, сторожить [~]

И волны финские не будут Тревожить вечный сон Петра [А.С.Пушкин]. Три сосны над могилой стерегут последний сон поэта.

и 1. S_1 (сниться).

Ср. ГАЛЛЮЦИНАЦИЯ.

1 = X [кто/что снится]	2 = Y [кому снится]
1. : ПРЕДЛ 2.(разг.) про $S_{род}$ 3.(разг.) о $S_{предл}$	1. $S_{род}$ 2. $A_{прит}$

[... рассказал мне ужасный] сон (Василия): в поле стояли виселицы, и на них качались тр н; Колин сон <= сон Коли> про Марину <о поездке с Мариной в Париж> ; "Сон Попова" [поэма А.К.Толстого]

Syn	: сновидение
$Syn_{\cap}$	: грезы 1
$Anti_{\cap}$	: явь
Gener	: видение | преим. мн.число
Figur	: царство ~ов | СС. - мн. число
$IncepOper_2(Figur)$	: уноситься [в ~о ~ов]
V_0	: сниться
Bon	: хороший <чудный
AntiBon	: плохой, дурной; страшный, ужасный <жуткий, кошмарный // кошмар
Adv_{1A}	: во [~е] | M_1 (G) = M_2 (C.)
Loc_{in}	: во [~е] | D_2 (C.) = $\emptyset$
не Adv_2	: без [~ов] | D_1 (C.) = $\emptyset$
Copul = $Oper_1$	: быть [(только <= лишь>)~] | D_1 = то, это [Увы, это был лишь сон...] ; быть [~ом]
$Oper_2$	: видеть [~]
$Func_2$	: сниться [$S_{дат}$]; бывать [у $S_{род}$] [неактуально]
$Func_2$+AntiBon+$Magn^{intens}$	: мучать [$S_{вин}$]
$Labor_{12}$	: являться [$S_{дат}$ во ~е] | D_1 - живое существо; привидеться [$S_{дат}$ во ~е]
$Labor_{21}$	: видеть [$S_{вин}$ во ~е]
$Magn(Labor_{21})$	: как наяву
F_k = $Fact_0$ (С. как предсказание будущего)	: сбываться
Perf (F_k)	: [~] в руку | только наст. вр.; полное высказывание
A_1(Perf (F_k) или должен I F_k)	: вещий, пророческий

верить, что СС. могут F_k : верить [в ~н] | СС. - мн.ч.
F_1 = объяснять, что значит С. : толковать [~]
книга - S_{instr} (F_1) : // устар. сонник

Мне снится, снится, снится, Мне снится чудный сон: Шекарная девица Евангельских времен [А.А.Архангельский]. Есть сон [= сон II 1] такой, не спишь, а только снится, Что жаждешь сна [= сон I 1а] ... [Б.Л.Пастернак]. Вчера во сне я долго разговаривал с Вами. = Вчера мне (при)снилось, что я долго разговаривал с Вами. Агоппина задремала, сначала помня сквозь дрему, где она, потом заснула глубоко и во сне увидела, что будто фотографирует кого-то [М.Ганина. Театральная актриса. "Новый мир", 10, 1971].

◆ ВО СНЕ И НАЯВУ. Dupl (постоянно).

П 2а. преимущ. мн.ч. Сон Х-а = мечта Х-а - как бы сон П 1.

1 = X [о чем мечта]	2 = Y [кто мечтает]
	1. $S_{род}$ 2. $A_{прит}$

[Золотые] сны человечества; её <Верин> [волшебный] сон

$Syn_{\supset}$: мечта
$Syn_{\cap}$: иллюзия, мираж
$A\ ti_{\cap}$: явь; (реальная <грубая, жестокая, суровая>) действительность, (грубая <суровая>) реальность
Bon : прекрасный, золотой, волшебный, дивный
$Fact_0$: сбываться
$CausFunc_2$: книжн. навевать [~ $S_{дат.}$]

Честь безумцу, который навеет Человечеству сон золотой [П.Беранже].

П 2б. мн.нет. Сон Х-а = Х, являющийся неправдоподобным, эфемерным или мимолетным - как бы сон II 1.

1 = X [что неправдоподобно...]
S род

1) M_I - не физический объект
2) D_1 нежелательно, если С. - без определения
3) D_1 обязательно, если G (С.) ≠ ЛФ (С.)

[Кошмарный] сон фашизма [отошел в прошлое]
Невозможно: *его <наш> сон, *сон чертога
Нежелательно: ?Сон фашизма отошел в прошлое, ?Кошмарный сон отошел в прошлое

$Syn_{\cap}$	: сказка 2; мираж
$A_1 = Adv_1$	: как <книжн. точно> [~], как [во ~е]
Bon	: золотой, волшебный, чудесный
AntiBon	: дурной, тяжелый, страшный <жуткий, кошмарный>
$Oper_1$	: быть [~], быть [как ~], быть похож [на ~], быть [как во ~е]

Я навсегда сохраню в памяти волшебный сон этих месяцев. "Жизнь есть сон" [драма Кальдерона]. Исчезли юные забавы, Как сон, как утренний туман [А.С.Пушкин].

ЗАСЫПА́|ТЬ[1] *, ю, ешь, ют, несов. I 1а. // Incep (спать[1] 1а).

1 = X
[кто спит]
$S_{им}$

Петр засыпает

Anti : просыпа́ться[1], книжн. пробуждаться

$MagnPredAble_1$: // легко <хорошо> , быстро <мгновенно ~ть

$AntiMagnPredAble_1$: // плохо <с трудом> ~ть

Perf : заснуть 1а, уснуть 1а

ЛФ *Caus* , медикамент $S_{med}Caus$ и Imper – как у спать[1] 1а.

I 1б. X засыпает – по X-у видно, что его тело очень нуждается в том, чтобы спать[1] I 1а [≈ Sympt (Magn $\xleftarrow{S}$ хотеть спать[1] 1а)].

1 = X
[кто хочет спать]
$S_{им}$

Ребенок [прямо] засыпает

Magn : просто, прямо, (прямо) на ходу [актуально]

Не могу работать – просто засыпаю.

I 1в. // Incep (спать[1] 1б).

1 = X
[кто спит]
$S_{им}$

Горы засыпают

---

* 3. ЗАСЫПА́ТЬ[2] – от сыпать, ср. ЗАСЫПА́ТЬ.

1) M_I – преимущественно целый ландшафт или его большая часть [город, море, порт, горы, лес, ...]

Syn∩ : замирать, цепенеть
Anti : просыпаться[1], пробуждаться
Epit : тихо
Perf : заснуть 1в, уснуть 1б

I 2. // Incep (спать[I] 2а).

1 = X [кто спит]
$S_{им}$

1) M_I – лицо или совокупность лиц

Аудитория засыпает

Anti : просыпаться[1], пробуждаться; приходить в движение
Perf : заснуть

II. X засыпает = X постепенно умирает, не подвергаясь в это время насилию – как бы засыпает[I] Iа | не актуально.

1 = X [кто умирает]
$S_{им}$

1) M_I – либо рыба, либо человек
2) Если M_I – человек, то:
   а) при З. необходимо навеки, навсегда или чтобы больше (никогда) не просыпаться <проснуться>
   б) З. – преим. сов. вид

– ЗАСЫПА́ТЬ[I] – ЗАСНУТЬ –

Perf : заснуть, уснуть
A_1Perf : снулый | M_I – рыба

ЗАСН|У́ТЬ, у́, ёшь, сов. Perf (засыпа́ть[I] I, II).

МУ – как у ЗАСЫПА́ТЬ[I] I, II соответственно

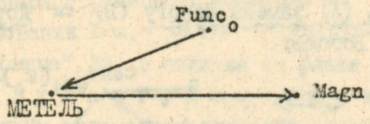
Epit : тихо
Magn^{intens} : крепко, как убитый | от спать[I] Ia

Лиза заснула прямо в кресле. Мы стояли с тобой У заснувшей реки [романс П.И.Чайковского]. Лектора не смущало то, что половина студентов давно заснула. 5 марта 1653 г. великий ученый тихо заснул навеки над своей рукописью.

ПРИМЕЧАНИЯ

1) Стр. 3. Prox – новая лексическая функция со значением ‘быть близким’; обычно в составе сложных функций; так, $ProxIncepFunc_0$ (война) = надвигаться.

2) Стр. 3. Запись вида "$F_1 + F_2$" [конъюнкция лексических функций F_1 и F_2] следует понимать так: $F_1(F_2(C_0) + C_0)$. В соответствующей части глубинно-синтаксического дерева F_1 и F_2 порознь связаны (посредством соответствующих этим лексическим функциям стрелок зависимостей) с C_0 . Так, здесь запись $[Func_0 + Magn]$ (метель) отвечает дерево вида:



, в отличие от,

скажем, $IncepOper_{1\,1}$ [композиция лексических функций] : $Incep \xrightarrow{} Oper_1 \xrightarrow{1} C_0$.

3) Стр. 4. $C_0 \xleftarrow{1}$ Involv $\xrightarrow{2} X \approx C_0 \xleftarrow{1}$ ‘воздействовать’ на’ $\xrightarrow{2} X$; тем самым Involv всегда вводит добавочную переменную – ‘то, на кого/что воздействуют’, не входившую в число участников ситуации, описываемой ключевым словом. Так, ситуация ‘метель’ не предполагает никаких участников; таким образом "человек, застигнутый метелью" – новый участник, т.е. участник новой ситуации ‘Involv (метель)’.

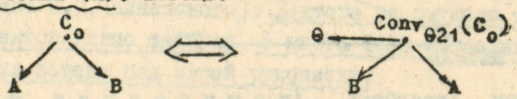
4) Стр. 4. Запись вида "F_K = ..." : вводит символ F_K , который в пределах данной словарной статьи используется как сокращение для сложной функции, стоящей в правой части равенства.

5) Стр. 4. "IncepInvolv $\xrightarrow{2} X$: налетать | D_2 = ø" . Здесь D_2 означает "D_2 от слова налетать". Вообще символы M_1 , D_1 и подобные, стоящие после вертикальной черты, относятся к слову, стоящему непосредственно перед этой вертикальной чертой или к совокупности слов перед чертой до ближайшей влево точки с запятой. (Ср. запись при Adv_{1A}, Loc_{in} и не Adv_2 на стр. 23).

6) Стр. 4. У F_1 предполагается три актанта: первый – C_0, второй – тот, который введен Involv 'ом ('то, что заносится'), а третий – 'то, чем покрывают'; в данном случае последний актант всегда 'снег', таким образом, S_3Result(F_1) ≃ 'тот снег, которым в результате заноса покрыта дорога'.

7) Стр. 4. S'_i означает: "S_i или S_0"; порядок мест в S'_i совпадает с порядком мест в S'_0, в отличие от обычного S_i, у которого порядок мест "смещенный".

8) Стр. 4. Символом Θ (при Conv 'ах) обозначено безличное подлежащее (вызывающее согласование сказуемого по среднему роду). Здесь переход от F_1 к $Conv_{\Theta 21}(F_1)$ соответствует переходу типа Метель (A) замела дорогу (B) ≃ Дорогу (B) замело метелью (A). Вообще:



9) Стр. 8. ?(X) – слово, синтаксически подчиняющее X – так называемый (синтаксический) "хозяин" слова X. (Ср. примечание 5).

10) Стр. 8. Подстрочный индекс usual при разных S (напр. S_1 или S_{loc} и т.п.) показывает, в случае если речь идет о предмете, что это название изделия, специально предназначенного для соответствующего употребления; в случае, если речь идет о человеке, что это название лица по специальности, т.е. что так может быть назван человек, только если он исполняет соответствующую функцию по роду своей профессиональной деятельности.

11) Стр. 9. Подстрочный индекс при Magn 'ах, Fact 'ах, Real 'ах указывает тот компонент толкования, по которому происходит "усиление". Так, Magn[отключение] от СПАТЬ 1а – значит ≃ 'системы организма совсем отключены'. (Ср. Fact[отдых] стр. 19).

12) Стр. 9. ЛФ типа Excess motor (тело) – $Sympt_2$ (беспокойно спать) введены для описания многочисленных выражений,

обозначающих физические симптомы определенных физических или эмоциональных состояний человека (например, ворочаться с боку на бок – симптом беспокойного сна, не держаться на ногах и клевать носом – симптомы сильного желания спать, покраснеть от стыда, дыхание перехватывает от гнева, ноги подкашиваются от страха, вытаращить глаза от удивления и т.д.). Физические изменения, являющиеся симптомом чего-то, часто можно представить с помощью двух указаний – о характере изменения и о том, какая часть (или система) организма подвергается изменению: Excess (тело), Excess (речь), Excess (глаза) и т.д. Выделены следующие типы физических изменений: Excess – экстраординарное функционирование Х-а, Degrad – остановка в функционировании Х-а, Obstr – затруднение в функционировании Х-а."Симптомные" ЛФ, в отличие от ранее рассматривавшихся, являются д в у х а р г у м е н т н ы м и. Как видно из записи этих ЛФ, одним аргументом является название места изменения, другим – название симптомизируемого явления. Например, $Degrad^{vertic}$ – Sympt при аргументах голова и очень хотеться спать выражается словосочетанием клевать носом, при аргументах ноги и очень хотеться спать – не держаться на ногах, при аргументах ноги и страх – ноги подкашиваются (от страха).

Цифровой индекс при символе Sympt введен для характеристики синтаксического строения "симптомных" выражений. Индекс состоит из цепочки следующих знаков: 0, Ø, 1, 2, 3. Позиции знаков соответствуют синтаксическим актантам: первая, вторая, третья, четвертая позиции – первому, второму, третьему, четвертому актантам соответственно. Цифры обозначают семантические актанты, т.е. участников ситуации симптома: 1 – 'место изменения', 2 – 'лицо', 3 – 'то, что симптомизируется'. Знаки 0 и Ø, употребляющиеся только в первой позиции, обозначают отсутствие подлежащего (первого синтаксического актанта), соответствующего какому-либо семантическому актанту: 0 – подлежащее отсутствует в общем, Ø – подлежащее есть, но входит в выражение самой ЛФ. Например, выражение он не держался на ногах описывается как $Degrad^{vertic}$ (ноги) – $Sympt_{21}$ (Magn + хотеться спать): 2 в первой позиции значит, что подлежащее обозначает лицо, а 1 во второй позиции значит, что первое дополнение (второй синтаксический актант) обозначает место изменения.

13) Стр. 14. Epit – "пустое определение"; стандартный эпитет при C_0, повторяющий часть его смысла. Ср. Epit (спускаться) = вниз, Epit (опыт) = имеющийся.

14) Стр. 15. У СПАТЬ 2б – толкование условное т.е. в виде лексической функции; более того, лексическая функция F (в данном случае не $Fact^{I}_{1}$) не от конкретного слова, ср. сон = S_0 (спать), а от некоторой переменной X. Иными словами данное слово C_0 (в данном случае спать 2б) есть лексическая функция F от всех тех слов (от всех тех X-ов), в словарных статьях которых в качестве значения лексической функции F записано C_0. В пояснении к толкованию указан тип таких X-ов, поскольку в данном случае это замкнутая группа, объединенная некоторым семантическим элементом (в отличие, скажем, от группы слов, для которых $Oper_1$ – вести).

Актантная структура в данном случае определяется соотношением: X спит в Y-е = X, принадлежащий Y-у, из $Fact^{I}_{1}$.

15) Стр. 16. Q – символ так называемого неопределенно-личного подлежащего со значением 'некоторые люди'; ср. нем. man, фр. on и под.

16) Стр. 24. Dupl – лексическая функция. Если Dupl (X) = Y, то 'X' ≃ 'Y', причем:

$$X = \overset{Z_1}{\bullet} \xrightarrow[6]{} \overset{И}{\bullet} \xrightarrow[2]{} \overset{Z_2}{\bullet},$$

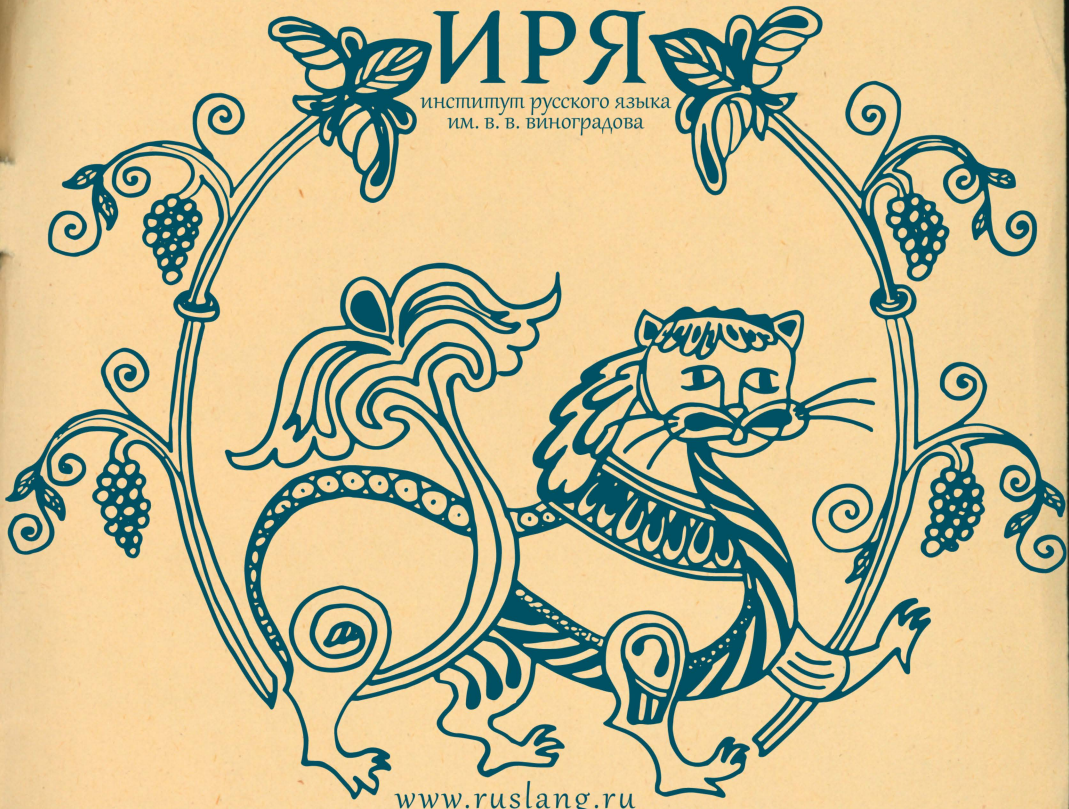
где Z_1 и Z_2 – антонимы или синонимы.

БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР

Ответственный за выпуск Гончар Л.
Корректор Панфилова Т.

А05923 от 14.06.72 2,25 п.л. 180 экз. Зак.№665
тип. МГПИИЯ

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова



www.ruslang.ru

30K.